

இந்திய அரசு
சட்டம் மற்றும் நீதி அமைச்சகம்



இந்திய அரசுச் சின்னம்
(முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடைசெய்தல்) சட்டம், 2005
(எண் 50/2005)
(2023, அக்டோபர் 31 அன்று இருந்தவாறு)

THE STATE EMBLEM OF INDIA
(PROHIBITION OF IMPROPER USE) ACT, 2005
(No. 50 of 2005)
(As on 31st October, 2023)

தமிழாக்கம்:
இந்திய அரசுக்காக
தமிழ்நாடு மாநிலச் சட்ட ஆட்சிமொழி ஆணையம்
சென்னை

தமிழ்நாடு அரசு எழுதுபொருள் மற்றும் அச்சத்துறை ஆணையரால் அச்சிடப்பட்டு
வெளியிடப்பட்டது

2023

இந்திய அரசுச் சின்னம்
(முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடைசெய்தல்) சட்டம், 2005
(எண் 50/2005)

THE STATE EMBLEM OF INDIA
(PROHIBITION OF IMPROPER USE) ACT, 2005
(No. 50 of 2005)

PREFACE

This edition of the State Emblem of India (Prohibition of Improper Use) Act, 2005 (No. 50 of 2005) as on 31st October, 2023, containing the Authoritative Texts of that Act in Tamil and the same was published in the Gazette of the India, Extraordinary, Part XV, section 1, Vol. I dated 13th March, 2021 on Pages from 159 to 166.

The Authoritative Texts in Tamil was published under the authority of the President under clause (a) of section 2 of the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973 (50 of 1973) and on such publication, it become the authoritative texts of the Act in Tamil.

New Delhi,
13th March, 2021.

(Signed).....
Secretary to Government of India.

முன்னுரை

2023, அக்டோபர் 31 அன்று இருந்தவாறுள்ள இந்திய அரசுச் சின்னம் (முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடை செய்தல்) சட்டம், 2005 (எண் 50/2005) இன் இந்தப் பதிப்பு அச்சட்டத்தின் அதிகாரவரிமைப்படியான தமிழ் வாசகத்தைக் கொண்டுள்ளது, இது 2021, மார்ச் 13 ஆம் தேதியிட்ட இந்திய அரசிதழின் சிறப்பிதழ், பகுதி XV, பிரிவு 1, தொகுதி I இன் 159 முதல் 166 வரையிலான பக்கங்களில் வெளியிடப்பட்டது.

இந்த அதிகாரவரிமைப்படியான வாசகமாகிய தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு, அதிகாரவரிமைப்படியான வாசகங்கள் (மையச் சட்டங்கள்) சட்டம், 1973 இன் (50/1973) பிரிவு 2 இன் கூறு (அ) வின்படி குடியரசுத்தலைவருக்குள்ள அதிகாரத்தின்படி வெளியிடப்பட்டது, அவ்வாறு வெளியிடப்பட்டதன் பேரில், இது தமிழில் அச்சட்டத்தின் அதிகாரவரிமைப்படியான வாசகம் ஆயிற்று.

புதுதில்லி,
13, மார்ச், 2021.

(ஒப்பம்).....
இந்திய அரசு செயலாளர்.

**THE STATE EMBLEM OF INDIA
(PROHIBITION OF IMPROPER USE) ACT, 2005
(No. 50 of 2005)**

ARRNGEMENT OF SECTIONS

Sections	Page No.
1. Short title, extent, application and commencement.	1
2. Definitions.	1
3. Prohibition of improper use of emblem.	1
4. Prohibition of use of emblem for wrongful gain.	2
5. Prohibition of registration of certain companies, etc.	2
6. General powers of Central Government to regulate use of emblem.	2
7. Penalty.	3
8. Previous sanction for prosecution.	3
9. Savings.	3
10. Act to have overriding effect.	3
11. Power to make rules.	4

THE SCHEDULE.

APPENDIX I.

APPENDIX II.

இந்திய அரசுச் சின்னம்
(முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடை செய்தல்) சட்டம் 2005
(எண் 50/2005)

பொருளடக்கம்

பிரிவுகள்	பக்கம்
1. குறுந்தலைப்பு, அளவுகை, பொருந்துகை மற்றும் தொடக்கம்.	1
2. பொருள் வரையறைகள்.	1
3. சின்னம் முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடைசெய்தல்.	1
4. சின்னம் தவறான ஆதாயத்திற்குப் பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடைசெய்தல்.	2
5. குறித்தசில நிறுமங்கள் முதலானவற்றைப் பதிவு செய்வதற்குத் தடை.	2
6. சின்னத்தின் பயன்பாட்டினை முறைப்படுத்துவதற்கு மைய அரசின் பொது அதிகாரங்கள்.	2
7. தண்டனை.	3
8. குற்றவழக்குத் தொடர்வதற்கு முன் ஒப்பளிப்பு.	3
9. காப்புரைகள்.	3
10. சட்டம் மீதூர்ந்து இயங்கும் தன்மையைக் கொண்டிருத்தல்.	3
11. விதிகளைச் செய்வதற்கு அதிகாரம்.	4

இணைப்புப்பட்டியல்.

பின்னிணைப்பு-I

பின்னிணைப்பு-II

THE STATE EMBLEM OF INDIA
(PROHIBITION OF IMPROPER USE) ACT, 2005
(No. 50 of 2005)

[20th December, 2005.]

An Act to prohibit the improper use of State Emblem of India for professional and commercial purpose and for matters connected therewith or incidental thereto.

BE it enacted by Parliament in the Fifty-sixth Year of the Republic of India as follows:—

Short title, extent, application and commencement.

1. (1) This Act may be called the State Emblem of India (Prohibition of Improper Use) Act, 2005.

(2) It extends to the whole of India, and also applies to citizens of India out side India.

(3) It shall come into force on such date¹ as the Central Government may, by notification in the Official Gazette, appoint.

Definitions.

2. In this Act, unless the context otherwise requires,—

(a) “competent authority” means any authority competent under any law for the time being in force to register any company, firm, other body of persons or any trade mark or design or to grant a patent;

(b) “emblem” means the State Emblem of India as described and specified in the Schedule to be used as an official seal of the Government.

Prohibition of improper use of emblem.

3. Notwithstanding anything contained in any other law for the time being in force, no person shall use the emblem or any colourable imitation thereof in any manner which tends to create an impression that it relates to the Government or that it is an official document of the Central Government, or as the case may be, the State Government, without the previous permission of the Central Government or of such officer of that Government as may be authorised by it in this behalf.

1. 12th September, 2007, *vide* notification No. S.O. 1526(E) dated 12th September, 2007, *see* Gazette of India, Extraordinary, Part II sec.3(ii).

இந்திய அரசுச் சின்னம்
(முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடை செய்தல்) சட்டம் 2005
(எண் 50/2005)

[2005, டிசம்பர் 20]

இந்திய அரசுச் சின்னம், விழைதொழில் மற்றும் வாணிய நோக்கங்களுக்காக முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடை செய்வதற்கும் மற்றும் அது தொடர்பான அல்லது அதற்குச் சார்வதுவான பொருட்பாடுகளுக்குமானதொரு சட்டம்.

இந்தியக் குடியரசின் ஐம்பத்து ஆறாம் ஆண்டில் நாடாளுமன்றத்தால் பின்வருமாறு சட்டமியற்றப்படுவதாகுதல்:—

1. (1) இந்தச் சட்டம், 2005 ஆம் ஆண்டு இந்திய அரசுச் சின்னம் (முறையற்று பயன்படுத்தப்படுவதைத் தடைசெய்தல்) சட்டம் என்று வழங்கப்பெறும்.

குறுந்தலைப்பு,
அளவுகை,
பொருத்துகை
மற்றும்
தொடக்கம்.

(2) இது, இந்தியா முழுவதையும் அளாவி நிற்கும், மற்றும் இந்தியாவிற்கு வெளியே உள்ள இந்தியக் குடிமக்களுக்கும் கூடப் பொருந்தும்.

(3) இது, மைய அரசு, அதிகாரமுறை அரசிதழில் அறிவிக்கை வாயிலாகக் குறித்திடலாகும் அத்தகைய தேதியன்று¹ செல்லாற்றல் பெறும்.

2. இந்தச் சட்டத்தில், தறுவாயின் தேவை வேறானாலன்றி,—

பொருள்
வரையறைகள்.

(அ) “தகுதிறம் வாய்ந்த அதிகாரஅமைப்பு” என்பது, நிறுவனம், நிறுவகம், நபர்களின் பிற குழுவும் அல்லது வணிகக்குறி அல்லது வடிவமைப்பு எதனையும் பதிவு செய்வதற்கு அல்லது புனைவரிமை ஒன்றை வழங்குவதற்கு அப்போதைக்குச் செல்லாற்றலில் உள்ள சட்டம் எதன்படியும் தகுதிறம் வாய்ந்த அதிகாரஅமைப்பு எதுவும் என்று பொருள்படும்;

(ஆ) “சின்னம்” என்பது, அரசின் அலுவலக இலச்சினை ஒன்றாகப் பயன்படுத்தப்படுவதற்கு இணைப்புப்பட்டியலில் விவரிக்கப்பட்டிருக்கிற மற்றும் குறித்துரைக்கப்பட்டிருக்கிற இந்திய அரசுச் சின்னம் என்று பொருள்படும்.

3. அப்போதைக்குச் செல்லாற்றலிலுள்ள பிற சட்டம் எதிலும் அடங்கியுள்ள எது எவ்வாறிருப்பினும், நபர் எவரும், மைய அரசின் அல்லது இதற்கென அதனால் அதிகாரமளிக்கப்படலாகும் அந்த அரசின் அலுவலரின் முன் அனுமதி இல்லாமல், அரசுச் சின்னத்தினை அல்லது அதனின் நிறமூட்டப்பட்ட போலியினை, எந்த முறை அது அரசுக்குத் தொடர்புடையது அல்லது அது மைய அரசின் அல்லது நேர்வுக்கேற்ப, மாநில அரசின் அலுவலக ஆவணம் ஒன்றாக இருக்கிறது என்னும் உணர்வை ஏற்படுத்தக் கூடியதாக இருக்குமோ அந்த முறை எதிலும் பயன்படுத்துதல் ஆகாது.

சின்னம்
முறையற்று
பயன்படுத்தப்
படுவதைத்
தடைசெய்தல்.

1. 2007 செப்டம்பர் 12, செப்டம்பர் 12 ஆம் தேதியிட்ட அறிவிக்கை எண் எஸ்.ஓ. 1526 (E)ஐக் காண்க, இந்திய அரசிதழ், சிறப்பிதழ், பகுதி II பிரிவு 3 (ii) ஐப் பார்க்க.

Explanation.—For the purposes of this section, “person” includes a former functionary of the Central Government or the State Governments.

Prohibition of use of emblem for wrongful gain.

4. No person shall use the emblem for the purpose of any trade, business, calling or profession or in the title of any patent, or in any trade mark or design, except in such cases and under such conditions as may be prescribed.

Prohibition of registration of certain companies, etc.

5. (1) Notwithstanding anything contained in any other law for the time being in force, no competent authority shall,—

- (a) register a trade mark or design which bears the emblem, or
- (b) grant patent in respect of an invention which bears a title containing the emblem.

(2) If any question arises before a competent authority whether any emblem is an emblem specified in the Schedule or a colourable imitation thereof, the competent authority shall refer the question to the Central Government and the decision of the Central Government thereon shall be final.

General powers of Central Government to regulate use of emblem.

6. (1) The Central Government may make such provision by rules as appears to it to be necessary, to regulate the use of the emblem in official seal that is used in offices of the Central Government and the State Governments and their organisations including diplomatic missions abroad, subject to such restrictions and conditions as may be prescribed.

(2) Subject to the provisions of this Act, the Central Government shall have powers—

- (a) to notify the use of emblem on stationery, the method of printing or embossing it on demi- official stationery by the constitutional authorities, Ministers, Members of Parliament, Members of Legislative Assemblies, officers of the Central Government and the State Governments;
- (b) to specify the design of the official seal consisting of the emblem;
- (c) to restrict the display of emblem on vehicles of constitutional authorities, foreign dignitaries, Ministers of the Central Government and the State Governments;

விளக்கம்.— இந்தப் பிரிவின் நோக்கங்களுக்காக, “நபர்” என்பது, மைய அரசின் அல்லது மாநில அரசுகளின் முந்திய அலுவலர்களை உள்ளடக்கும்.

4. நபர் எவரும், வணிகம், ஆகுதொழில், கொள்பணிகள் அல்லது விழைதொழில் நோக்கத்திற்காகவும், அல்லது புனைவரிமை எதன் தலைப்பிலும் அல்லது வணிகக் குறி அல்லது வடிவமைப்பு எவற்றிலும், வகுத்துரைக்கப்படலாகும் அத்தகைய நேர்வுகளிலும் மற்றும் அத்தகைய வரைக்கட்டுகளின்படியும் தவிர, சின்னத்தினைப் பயன்படுத்துதல் ஆகாது.

சின்னம்
தவறான
ஆதாயத்திற்குப்
பயன்படுத்தப்
படுவதைத்
தடைசெய்தல்.

5. (1) அப்போதைக்குச் செல்லாற்றலில் உள்ள பிற சட்டம் எதிலும் அடங்கியுள்ள எது எவ்வாறு இருப்பினும், தகுதிறம் வாய்ந்த அதிகார அமைப்பு எதுவும்,—

குறித்தசில
நிறுமங்கள்
முதலானவற்றைப்
பதிவு
செய்வதற்குத்
தடை.

(அ) சின்னத்தைக் கொண்டுள்ள ஒரு வணிகக் குறி அல்லது வடிவமைப்பினைப் பதிவு செய்தல் ஆகாது, அல்லது

(ஆ) சின்னத்தைக் கொண்டுள்ள தலைப்பைக் கொண்ட கண்டுபிடிப்பு ஒன்று பொறுத்த புனைவரிமை ஒன்றினை வழங்குதல் ஆகாது.

(2) ஒரு தகுதிறம்வாய்ந்த அதிகார அமைப்பின் முன்பு, சின்னம் எதுவும், இணைப்புப்பட்டியலில் குறித்துரைக்கப்பட்ட சின்னம் ஒன்றா அல்லது அதன் நிறமூட்டப்பட்ட போலியா என்ற வினா எதுவும் எழுமாயின், தகுதிறம்வாய்ந்த அதிகார அமைப்பு, அந்த வினாவினை, மைய அரசுக்குக் குறித்தனுப்புதல் வேண்டும் மற்றும் அதன்பேரில் மைய அரசின் முடிபே அறுதியானதாகும்.

6 . (1) மைய அரசானது, மைய அரசின் மற்றும் மாநில அரசுகளின் மற்றும் வெளிநாட்டுத் தூதரகங்கள் உள்ளடங்கலாக அவற்றின் அமைப்புகளின் அலுவலகங்களில் பயன்படுத்தப்படுகிற அலுவலக இலச்சினையில் சின்னத்தின் பயன்பாட்டினை முறைப்படுத்துவதற்கு, அதற்குத் தேவையெனத் தோன்றலாகிற அத்தகைய வகையத்தினை, வகுத்துரைக்கப்படலாகும் வரைத்தடைகள் மற்றும் வரைக்கட்டுகளுக்கு உட்பட்டு, விதிகளின் வாயிலாகச் செய்யலாம்.

சின்னத்தின்
பயன்பாட்டினை
முறைப்—
படுத்துவதற்கு
மைய அரசின்
பொது
அதிகாரங்கள்.

(2) இந்தச் சட்டத்தின் வகையங்களுக்கு உட்பட்டு, மைய அரசு—

(அ) எழுதுபொருள்களில் சின்னம் பயன்படுத்தப்படுதல், அரசமைப்பின் அதிகார அமைப்புகள், அமைச்சர்கள், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள், சட்டமன்றப் பேரவைகளின் உறுப்பினர்கள், மைய அரசு மற்றும் மாநில அரசுகளின் அலுவலர்களினால் நேர்முகக் கடிதப் போக்குவரத்திற்கான எழுது பொருள்களில் அச்சிடப்படும் முறையினை அல்லது புடைப்புருவாக்கம் செய்தலை அறிவிக்கை செய்வதற்கு;

(ஆ) சின்னத்துடன் கூடிய அலுவலக இலச்சினையின் வடிவமைப்பினை குறித்துரைப்பதற்கு;

(இ) அரசமைப்பின் அதிகார அமைப்புகள், அயல்நாட்டு உயர்பதவியாளர்கள், மைய அரசின் மற்றும் மாநில அரசுகளின் அமைச்சர்களின் ஊர்திகளின்மீது சின்னம் காட்சிக்கு வைக்கப்படுவதைக் கட்டுப்படுத்துவதற்கு;

(d) to provide for guidelines for display of emblem on public buildings in India, the diplomatic missions and on the buildings occupied by India's consulatesa broad;

(e) to specify conditions for the use of emblem for various other purposes including the use for educational purposes and the armed forces personnel;

(f) to do all such things (including the specification of design of the emblem and its use in the manner whatsoever) as the Central Government considers necessary or expedient for the exercise of the foregoing powers.

Penalty.

7. (1) Any person who contravenes the provisions of section 3 shall be punishable with imprisonment for a term which may extend to two years, or with fine which may extend to five thousand rupees, or with both, or if having been previously convicted of an offence under this section, is again convicted of any such offence, he shall be punishable for the second and for every subsequent offence with imprisonment for a term which shall not be less than six months, which may extend to two years and with fine which may extend to five thousand rupees.

(2) Any person who contravenes the provisions of section 4 for any wrongful gain shall be punishable for such offence with imprisonment for a term which shall not be less than six months, which may extend to two years and with fine which may extend to five thousand rupees.

Previous sanction for prosecution.

8. No prosecution for any offence punishable under this Act shall be instituted, except with the previous sanction of the Central Government or of any officer authorised in this behalf by general or special order of the Central Government.

Savings.

9. Nothing in this Act shall exempt any person from any suit or other proceedings which might be brought against him under any other law for the time being in force.

Act to have overriding effect.

10. The provisions of this Act or any rule made thereunder shall have effect notwithstanding anything inconsistent therewith contained in any other enactment or instrument having effect by virtue of such enactment.

(ஈ) இந்தியாவில் உள்ள பொதுக் கட்டிடங்களின்மீது, தூதரக அலுவலகங்களில், மற்றும் வெளிநாடுகளில் இந்தியத் தூதரகங்கள் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் மீது, சின்னத்தினைக் காட்சிக்கு வைப்பதற்கான வழிகாட்டு நெறிகளுக்கு வகைசெய்வதற்கு;

(உ) கல்வி நோக்கங்களுக்காக மற்றும் ஆயுதப் படைப் பணியாளர்கள் பயன்படுத்துதல் உள்ளடங்கலாக பல்வேறு பிற நோக்கங்களுக்காக, சின்னத்தைப் பயன்படுத்துவதற்கான வரைக்கட்டுகளைக் குறித்துரைப்பதற்கு;

(ஊ) முன்சென்ற அதிகாரங்களைச் செலுத்துவதற்குத் தேவையானது அல்லது உகந்ததென மைய அரசு கருதுகிற (சின்னத்தின் வடிவமைப்பினைக் குறித்துரைத்தல் மற்றும் எவ்வகையினதுமான முறையில் அதனுடைய பயன்பாடு உள்ளடங்கலாக) அனைத்தையும் செய்வதற்கு, அதிகாரங்களைக் கொண்டிருக்கும்.

7. (1). 3 ஆம் பிரிவின் வகையங்களை மீறுகிற நபர் எவரும், இரண்டு ஆண்டுகள் வரை நீடிக்கலாகும் காலவரை ஒன்றிற்குச் சிறைத்தண்டனை அல்லது ஐந்தாயிரம் ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் பணத்தண்டம் அல்லது இரண்டும் விதித்துத் தண்டிக்கப்படத்தக்கவர் ஆவார், அல்லது, இந்தப் பிரிவின்படி ஒரு குற்றச்செயலுக்காக முன்பே தண்டனைத்தீர்ப்பு வழங்கப்பட்டிருந்து, அத்தகைய குற்றச்செயலுக்காக மீண்டும் தண்டனைத் தீர்ப்பளிக்கப்படுவாராயின், இரண்டாவது மற்றும் பிந்திய குற்றச்செயல் ஒவ்வொன்றிற்கும் அவர் ஆறு மாதங்களுக்குக் குறையாததும் இரண்டு ஆண்டுகள் வரை நீடிக்கலாகும் காலவரை ஒன்றிற்குச் சிறைத்தண்டனையும் ஐந்தாயிரம் ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் பணத்தண்டமும் விதித்துத் தண்டிக்கப்படத்தக்கவர் ஆவார்.

தண்டனை.

(2). 4 ஆம் பிரிவின் வகையங்களை, தவறான ஆதாயம் எதற்காகவும் மீறுகிற நபர் எவரும், அத்தகைய குற்றச்செயலுக்காக ஆறு மாதங்களுக்குக் குறையாத, இரண்டு ஆண்டுகள் வரை நீடிக்கலாகும் காலவரை ஒன்றிற்குச் சிறைத்தண்டனையும் ஐந்தாயிரம் ரூபாய் வரை நீடிக்கலாகும் பணத்தண்டமும் விதித்துத் தண்டிக்கப்படத்தக்கவர் ஆவார்.

8. இந்தச் சட்டத்தின்படி தண்டிக்கப்படத்தக்க குற்றச்செயல் எதற்காகவும் மைய அரசின், அல்லது மைய அரசின் பொது அல்லது சிறப்பு ஆணையின் வாயிலாக இதற்கென அதிகாரமளிக்கப்பட்ட அலுவலர் எவரின் முன் ஒப்பளிப்புடன் அல்லாமல் குற்றவழக்கு எதுவும் தொடரப்படுதல் ஆகாது.

குற்றவழக்குத் தொடர்வதற்கு முன் ஒப்பளிப்பு.

9. இந்தச் சட்டத்தில் உள்ள எதுவும், நபர் எவரையும், அப்போதைக்குச் செல்லாற்றலில் உள்ள பிற சட்டம் எதன்படியும் அவருக்கு எதிராகக் கொண்டு வரப்பட்டிருக்கலாகும் உரிமைவழக்கு அல்லது பிற நடவடிக்கைகள் எதிலிருந்தும் அவருக்கு விலக்களித்தல் ஆகாது.

காப்புரைகள்.

10. இந்தச் சட்டத்தின் வகையங்கள் அல்லது அதன்படி செய்யப்பட்ட விதி எதுவும், பிற செய்சட்டம் அல்லது அத்தகைய செய்சட்டத்தின் பயன்திறன்வழி செல்திறம் கொண்டுள்ள முறையாவணம் எதிலும் இதற்கு முரணாக அடங்கியுள்ள எது எவ்வாறு இருப்பினும், செல்திறம் பெறும்.

சட்டம் மீதார்ந்து இயங்கும் தன்மையைக் கொண்டிருத்தல்.

Power to make rules.

11. (1) The Central Government may, by notification in the Official Gazette, make rules to carry out the purposes of this Act.

(2) In particular, and without prejudice to the generality of the foregoing powers, such rules may provide for all or any of the following matters, namely:—

(a) cases and conditions regulating the use of emblem under section 4;

(b) making rules to regulate the use of the emblem in official seal of the Government and specifying restrictions and conditions relating thereto under sub-section (1) of section 6;

(c) the use of emblem on stationery, design of official seal consisting of emblem and other matters under sub-section (2) of section 6;

(d) authorising officer by general or special order for giving previous sanction for instituting prosecution under section 8; and

(e) any other matter which is required to be, or may be, prescribed.

(3) Every rule made under this section shall be laid, as soon as may be after it is made, before each House of Parliament, while it is in session, for a total period of thirty days which may be comprised in one session or in two or more successive sessions, and if, before the expiry of the session immediately following the session or the successive sessions aforesaid, both House agree in making any modification in the rule or both Houses agree that the rule should not be made, the rule shall thereafter have effect only in such modified form or be of no effect, as the case may be; so, however, that any such modification or annulment shall be without prejudice to the validity of anything previously done under that rule.

11. (1) மைய அரசு, அதிகாரமுறை அரசிதழில் அறிவிக்கை வாயிலாக, இந்தச் சட்டத்தின் நோக்கங்களை நிறைவேற்றுவதற்காக விதிகளைச் செய்யலாம்.

விதிகளைச் செய்வதற்கு அதிகாரம்.

(2) குறிப்பாகவும், முன்சென்ற அதிகாரங்களின் பொதுப் பாங்கிற்குக் குந்தகமின்றியும், அத்தகைய விதிகள், பின்வரும் பொருட்பாடுகள் அனைத்திற்கும் அல்லது அவற்றுள் எதற்கும் வகைசெய்யலாம், அவையாவன:—

(அ) 4 ஆம் பிரிவின்படி சின்னத்தின் பயன்பாட்டினை முறைப்படுத்தும் நேர்வுகளும், வரைக்கட்டுகளும்;

(ஆ) அரசின் அலுவலக இலச்சினையில் சின்னத்தினைப் பயன்படுத்துவதை முறைப்படுத்தும் விதிகளைச் செய்தல் மற்றும் 6 ஆம் பிரிவின் (1) ஆம் உட்பிரிவின்படி இது தொடர்பான வரைத்தடைகளையும் வரைக்கட்டுகளையும் குறித்துரைத்தல்;

(இ) 6 ஆம் பிரிவின் (2) ஆம் உட்பிரிவின்படி எழுதுபொருட்களின்மீது சின்னத்தைப் பயன்படுத்துதல், சின்னத்துடன் கூடிய கொண்டு அலுவலக இலச்சினையினை வடிவமைத்தல் மற்றும் பிற பொருட்பாடுகள்;

(ஈ) 8 ஆம் பிரிவின்படி குற்றவழக்குத் தொடர்வதற்காக, முன்ஒப்பளிப்பினை வழங்குவதற்கு, பொது அல்லது சிறப்பு ஆணையின் வாயிலாக அலுவலருக்கு அதிகாரமளித்தல்; மற்றும்

(உ) வகுத்துரைக்கப்படுவதற்கு வேண்டுமெனப்படுகிற அல்லது வகுத்துரைக்கப்படலாகும் பிற பொருட்பாடு எதுவும்.

(3) இந்தப் பிரிவின்படி செய்யப்பட்ட விதி ஒவ்வொன்றும், அது செய்யப்பட்ட பின்பு, கூடிய விரைவில், நாடாளுமன்ற அவை ஒவ்வொன்றிலும், அது ஒரு கூட்டத்தொடராகவோ, இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட அடுத்தடுத்த கூட்டத்தொடர்களாகவோ, முப்பது நாட்களைக் கொண்ட ஒரு மொத்தக் காலஅளவிற்கு அமர்வில் இருக்கையில், அதன்முன் வைக்கப்படுதல் வேண்டும், மற்றும் மேற்சொன்ன கூட்டத் தொடரினை, அல்லது அடுத்தடுத்த கூட்டத்தொடர்களை உடனடியாகத் தொடர்ந்து வரும் கூட்டத்தொடர் முடிவடைவதற்கு முன்பு, அந்த விதியில் மாற்றமைவு எதனையும் செய்வதற்கு இரண்டு அவைகளும் ஒத்துக்கொள்ளுமாயின், அல்லது அந்த விதி செய்யப்படுதல் ஆகாது என்பதை இரண்டு அவைகளும் ஒத்துக்கொள்ளுமாயின் அதன் பின்பு, அந்த விதி, அவ்வாறு மாற்றமைவு செய்யப்பட்ட வடிவத்தில் மட்டுமே செல்திறம் உடையது ஆகும், அல்லது, நேர்வுக்கேற்ப செல்திறம் இல்லாது போகும்; எனினும், அத்தகைய மாற்றமைவு அல்லது அழித்தறவு எதுவும், அந்த விதியின்படி முன்னதாகச் செய்யப்பட்ட எதனுடைய செல்லுந்தன்மைக்கும் குந்தகமின்றி இருத்தல் வேண்டும்.

THE SCHEDULE

[See section 2(b)]

DESCRIPTION AND DESIGN

The State Emblem of India is an adaptation from the Sarnath Lion Capital of Asoka which is preserved in the Sarnath Museum. The Lion Capital has four lions mounted back to back on a circular abacus. The frieze of the abacus is adorned with sculptures in high relief of an elephant, a galloping horse, a bull and a lion separated by intervening Dharma Chakras. The abacus rests on a bell-shaped lotus.

The profile of the Lion Capital showing three lions mounted on the abacus with a Dharma Chakra in the centre, a bull on the right and a galloping horse on the left, and outlines of Dharma Chakras on the extreme right and left has been adopted as the State Emblem of India. The bell-shaped lotus has been omitted.

The motto “Satyameva Jayate” – Truth alone triumphs – written in Devanagari script below the profile of the Lion Capital is part of the State Emblem of India.

The State Emblem of India shall conform to the designs as set out in Appendix I or Appendix II.

இணைப்புப்பட்டியல்

[2(ஆ) பிரிவைப் பார்க்க]

விவரிப்பும் வடிவமைப்பும்

இந்திய அரசுச் சின்னமானது சாரநாத் அருங்காட்சியகத்தில் பாதுகாக்கப்பட்டு வருகிற, அசோகரின் சாரநாத் சிங்கத் தலைப்புறுப்புத் தூணிலிருந்து தழுவப்பட்ட ஒன்றாகும். அந்த சிங்கத் தலைப்புறுப்புப் பகுதி, நான்கு சிங்கங்கள் முதுகோடு முதுகு உள்ளவாறு வட்ட வடிவ பீடத்தில் வைக்கப்பட்டவாறு உள்ளது. தூணின் பீடம் நன்கு செதுக்கப்பட்ட ஒரு யானை, பாய்ந்தோடும் குதிரை, எருது மற்றும் ஒரு சிங்கம் இவை இடையிலமைந்த தர்ம சக்கரங்களுடன் ஒப்பனை செய்யப்பட்டுள்ளது. இந்தப் பீடம் ஒரு மணி வடிவ தாமரையில் அமைந்துள்ளது.

தர்ம சக்கரம் மையத்திலும், எருது ஒன்று வலது பக்கத்தின் மீதும், பாய்ந்தோடும் குதிரை ஒன்று இடது பக்கத்தின்மீதும் மற்றும் வலது மற்றும் இடது கோடியில் தர்ம சக்கரத்தின் அச்சுக்கட்டுடன் கூடிய பீடத்தின் மேல் உள்ள மூன்று சிங்கங்களின் தோற்றத்துடன் கூடிய சிங்கத் தலைப்புறுப்பின் பக்கத் தோற்ற வடிவம் இந்திய அரசுச் சின்னமாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. மணி வடிவ தாமரை விட்டுவிடப்பட்டது.

சிங்கத் தலைப்புறுப்பின் பக்கத் தோற்ற வடிவத்தின் கீழே தேவநாகரி எழுத்து வடிவத்தில் எழுதப்பட்டுள்ள “சத்தியமேவ ஜயதே”-வாய்மையே வெல்லும்-என்னும் நெறியுரை இந்திய அரசுச் சின்னத்தின் பகுதியாக அமைகிறது.

இந்திய அரசுச் சின்னமானது பின்னிணைப்பு I அல்லது பின்னிணைப்பு II இல் விவரிக்கப்பட்டிருக்கிற வடிவமைப்புகளுடன் ஒத்திருத்தல் வேண்டும்.

APPENDIX I



सत्यमेव जयते

Note.— This design is in simplified form and meant for reproduction in small sizes, such as for use in stationery, seals and die-printing.

பின்னிணைப்பு I



सत्यमेव जयते

குறிப்பு.— இந்த வடிவமைப்பு, எளிமையாக்கப்பட்ட வடிவத்தில் மற்றும் எழுதுபொருட்கள், இலச்சினைகள் மற்றும் வார்ப்புருவுக்கான படிவ அச்சு போன்றவற்றில் பயன்படுத்துவதற்காக சிறிய அளவுகளில் மறு படியெடுப்பதற்கு குறித்துக் காட்டப்பட்டிருக்கிறது.

APPENDIX II



सत्यमेव जयते

Note.— This design is more detailed and meant for reproduction in bigger sizes.

பின்னிணைப்பு II



सत्यमेव जयते

குறிப்பு.— இந்த வடிவமைப்பு அதிக விவரமாக மற்றும் பெரிய அளவில் மறு படியெடுப்பதற்காக குறித்துக் காட்டப்பட்டிருக்கிறது.